РУССКИЙ

Описание
1. Насадка-концентратор
2. Решетка воздухозаборника
3. Переключатель режимов работы (0/1/2)
4. Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т.п.).
- При использовании фена в ванной комнате следует отключать устройство от сети после его эксплуатации, а именно: отсоединить вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды может представлять опасность, даже когда фен выключен выключателем;
- Для дополнительной защиты цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при этом установку должен выполнять специалист;

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и сохраните ее!
Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током:
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте устройство только по его прямому назначению.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- После использования прибора или перед его чисткой следует всегда отключать его от сети. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать устройство из воды.
- Будьте особенно внимательными, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается детям только в том случае, если они получили соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании прибора и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Беритесь за работающее устройство только в зоне рукоятки.
- Не используйте устройство для укладки мокрых синтетических волос или париков.
- Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Насадка во время работы нагревается. Перед снятием насадки дайте ей остыть.
- Не роняйте фен и не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса устройства.
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите его на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут оказаться заблокированными. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
- Избегайте попадания волос в решетку воздухозаборника во время работы устройства.
- Не следует использовать устройство или размещать сетевой шнур вблизи источников тепла.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
- соприкасаться с горячими предметами,
- проходить через острые кромки,
- использоваться в качестве ручки для переноски прибора.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения в воду. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Прежде чем убрать фен, обязательно дайте ему остыть и никогда не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Устройство предназначено только для домашнего использования.

Включение фена
Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.
Полностью размотайте сетевой шнур.
Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
Установите нужный режим работы при помощи переключателя (3):
«0» – фен отключен;
«1» – подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки;
«2» – подача горячего воздуха для ускоренной сушки и сложной прически;

Уход за волосами
Для достижения оптимальных результатов перед сушкой и укладкой следует вымыть волосы шампунем и вытереть их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчесать расческой.

Быстрая сушка
Установите переключатель (3) в положение максимального нагрева «2». Рукой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

Создание стиля прически
Установите переключатель (3) в положение «1», установите на фен насадку-концентратор (1) для создания направленного потока воздуха.
Распределите волосы на пряди и приступайте к созданию нужного стиля с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос.
Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается пользователем самостоятельно и зависит от типа волос.

Насадка-концентратор
- Присоедините насадку-концентратор (1) к корпусу прибора. Насадка-концентратор позволяет направить узкую струю воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.
- Включите фен в розетку. Установите нужный режим работы при помощи переключателя (3).

Уход и обслуживание
Фен предназначен только для домашнего использования.
- Установите переключатель (3) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Корпус фена можно протирать влажной тканью, но после этого необходимо протереть его насухо.
- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- При чистке устройства запрещается использовать абразивные моющие средства и растворители.

Хранение
- Если устройство не используется, сетевая вилка должна быть вынута из розетки.
- После использования дайте фену остыть и храните его в сухом месте, недоступном для детей.
- Никогда не наматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его повреждению. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, не перекручивать и не растягивать его, особенно около вилки и там, где шнур входит в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
- Для удобства пользователей предусмотрена петелька для подвешивания (4), с помощью которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 1200-1400 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.

ENGLISH

Description
1. Concentrator
2. Air inlet grid
3. Operating modes switch (0/1/2)
4. Hanger loop

ATTENTION! Do not use the unit near objects filled with water (bath, swimming pool etc.).
- When using the hair dryer in a bathroom, disconnect it after usage, e.g. pull the plug out of the socket, as when the unit is close to water it is dangerous even if the unit switch is in off position;
- For additional protection you may install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; in case of installing the device, refer to a specialist;

SAFETY MEASURES
Carefully read the operation instructions, follow all the instructions and keep them for future reference!
To protect against risk of fire or electric shock:
- Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Use the hair-dryer only for its direct designation.
- Never leave the operating hair-dryer unattended.
- Do not use the hair-dryer near aerosols or inflammable liquids.
- Always unplug the hair-dryer immediately after usage and before cleaning. Take hold of the plug; do not pull the cord.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not place or store the appliance in places where it can fall into a tub or sink, filled with water; do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not operate the unit while bathing.
- If the hair-dryer falls into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of the water.
- When children or disabled people use a hair-dryer it is necessary to be especially careful. Children are allowed to use the unit only if they are given all the necessary instructions concerning using of the unit and resulting injuries due to improper usage of the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Take hold of the unit near the handle area.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Do not direct hot air into your eyes or other parts of your body, which are sensitive to heat.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- The attachment gets hot during use. Allow it to cool down before removal.
- Never drop or insert any object into any openings of the unit body.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, dust and hair etc.
- Avoid getting of hair into air inlet grid during operation of the unit.
- Do not use the unit and do not place the power cord near heated sources.
- Before using the unit unwind the cord at full length.
- The power cord should not:
- touch hot objects,
- run through sharp edges,
- be used as a carrying handle.
- Check the integrity of the power cord from time to time.
- Never use the unit if the power cord, plug is damaged; if the unit malfunctions or in case it falls into water. Apply to the authorized service centre for repair.
- Before you take the unit away, let it cool down, do not wind up the power cord around the unit.

The unit is intended for household usage only.

Switching on the hair-dryer
Before using, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
Unwind the power cord completely.
Insert the plug into the socket.
Use the switch (3) to set the required operation mode:
"0" – off;
"1" – low heat and speed for hair drying and soft styling;
"2" – high heat and speed for quick drying and sophisticated hair-do;

Hair Care
To get best results (before drying or styling) wash your hair with shampoo, dry it with a towel and comb your hair.

Quick drying
Set the switch (3) to maximal heating position "2". Remove unnecessary moisture with your hand or a comb from hair and constantly move the hair-dryer above your hair.

Styling
Set the switch (3) to the "1" position, set the concentrator attachment (1) on the unit for directed air flow.
Divide hair into locks and create a style using a round brush for styling. While creating a style direct the air flow at the hair in the desired direction. If necessary, direct the air flow at each lock during 2-5 seconds to fix your hair.
Time that is required for styling is defined by the customer according to the hair type.

Concentrator attachment
- Connect the concentrator attachment (1) to the body of the unit. This attachment allows directing narrow air flow of high intensity to a certain lock of hair.
- Plug the unit. Use the switch (3) to set the required operation mode.

Clean and care
The unit is intended for household usage only.
- Set the switch (3) to the "0" position and disconnect the hair-dryer.
- The case of the hair-dryer can be cleaned with a wet cloth. After that, it is necessary to dry the case.
- Never immerse the body of the appliance into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage
- Always unplug the hair-dryer if it is not being used.
- After using let the hair-dryer cool down and keep it in a dry place away from children.
- Never wind up the cord around the hairdryer. It can cause the damage of the cord. Handle the cord with care, try not to pull, twist or stretch the cord especially near the plug area and at the inlet into the hair-dryer body. Untwist the cord from time to time in case it is twisted.
- For handy use there is a hanger loop (4) on the unit body, you can hang the unit by means of this loop provided that no water gets on the unit.

SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50Hz
Capacity: 1200-1400 W

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

Service life of appliance - 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

Beschreibung
1. Ondulierdüse
2. Lufteinlassgitter
3. Betriebsstufenschalter (0/1/2)
4. Aufhängeöse

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu nutzen.
- Während der Nutzung des Geräts im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Wassernähe gefährlich ist, wenn sogar der Haartrockner mittels Schalter ausgeschaltet ist;
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung auf.
Um das Brand- und Stromschlagrisiko zu vermeiden:
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie es nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Badens zu nutzen.
- Sollte das Gerät einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, danach können Sie das Gerät aus dem Wasser holen.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät nutzen. Die Benutzung des Geräts ohne Aufsicht darf Kindern nur dann erlaubt werden, wenn eine angemessene Anweisung gegeben wurde, die das Kind in die Lage versetzt, die Gefahren einer falschen Bedienung zu verstehen, und das Gerät in sicherer Weise zu nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff.
- Nutzen Sie nie das Gerät fürs Styling von nassen synthetischen Haaren oder Perücken.
- Richten Sie nie heiße Luft in die Augen oder auf andere wärmeempfindliche Körperteile.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Der Aufsatz kann sich während des Betriebs erhitzen. Bevor Sie den Aufsatz abnehmen, lassen Sie diesen abkühlen.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Luftaustrittsöffnungen des Geräts.
- Es ist nicht gestattet, die Luftaustrittsöffnungen des Haartrockners abzudecken, legen Sie das Gerät nie auf weiche Oberflächen (Bett oder Sofa), wo die Luftaustrittsöffnungen blockiert werden können. Darin soll kein Flaum, Staub, Haare u.ä. gelangen.
- Vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs des Geräts.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll:
- mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
- über scharfe Kanten nicht gezogen werden,
- als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es ins Wasser gefallen ist. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicedienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Inbetriebnahme des Haartrockners
Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
Wählen Sie die Betriebsstufe mit dem Schalter (3):
"0" – der Haartrockner ist ausgeschaltet;
„1" – Warmluftzufuhr zum Trocknen der Haare und sanftem Styling;
„2" – Warmluftzufuhr zum schnellen Haartrocknen und komplexen Styling;

Haarpflege
Um optimale Ergebnisse zu erzielen (vor dem Trocknen und Styling), waschen Sie Ihre Haare mit Shampoo, wischen Sie mit einem Handtuch zur Entfernung der Feuchtigkeit und kämmen Sie diese.

Schnelles Trocknen
Stellen Sie den Schalter (3) in die Position der maximalen Erhitzung „ 2". Schütteln Sie die überflüssige Feuchtigkeit von den Haaren mit der Hand oder dem Kamm, dabei bewegen Sie den Haartrockner ständig über den Haaren.

Stylingstil
Stellen Sie den Schalter (3) in die Position „1", setzen Sie die Ondulierdüse (1) auf den Haartrockner zwecks des gerichteten Luftstroms.
Verteilen Sie die Haare in Strähnen und schaffen Sie den gewünschten Stil mit der runden Stylingbürste. Während des Stylings richten Sie den Luftstrom unmittelbar auf Haare in der gewünschten Richtung. Bei der Notwendigkeit richten Sie den Luftstrom ca. 2-5 Sekunden auf jede einzelne Strähne, um die Haare zu fixieren.
Die Zeit, die für das Haarstyling notwendig ist, wird selbständig gewählt und hängt vom Haartyp ab.

Ondulierdüse
- Setzen Sie die Ondulierdüse (1) auf den Haartrockner auf. Mittels der Ondulierdüse wird der intensive Luftstrom auf eine bestimmte Haarsträhne gerichtet.
- Schalten Sie den Haartrockner in die Steckdose ein. Wählen Sie die gewünschte Betriebsstufe mit dem Schalter (3).

Reinigung und Pflege
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
- Vor der Reinigung stellen Sie den Schalter (3) in die Position «0» und schalten Sie den Haartrockner vom Stromnetz ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Haartrockners mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

Aufbewahrung
- Schalten Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Nach der Nutzung lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bewahren Sie ihn an einem trockenen für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zu seiner Beschädigung führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um, überdrehen Sie oder dehnen Sie es nicht ab, insbesondere am Netzstecker und an der Anschlussstelle am Gehäuse des Haartrockners. Wenn sich das Netzkabel während der Nutzung des Haartrockners überdreht, richten Sie es ab und zu auf.
- Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Aufhängeöse (4) vorgesehen, worauf man den Haartrockner unter der Bedingung aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1200-1400 W

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

Сипаттамасы
1. Концентратор-қондырма
2. Ауатартқыш торы
3. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы (0/1/2)
4. Қыстыруға арналған ілгекше

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с.с.).
- Фенді жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ
Пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, оны орындаңыз және сақтаңыз!
Өрттің пайда болуын немесе электр тоғымен зақымдануды болдырмау үшін:
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша пайдаланыңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Әрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз. Желілік бауды ашалықтан суырғанда, оны тартпаңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Аспапты суға толы ыдыстың қасында пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с.с.).
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Фенді балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланған кезде ерекше назар қажет. Балаларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болса ғана құрылғыны пайдалануға рұқсат етіледі.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз.
- Дымқыл синтетикалық шаштарды немесе париктерді тарау үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ыстық ауаны көзге немесе басқа ыстық сезгіш дене мүшелеріне бағыттамаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Саптамалар жұмыс кезінде қызады. Оларды шешер алдында суытылуына уақыт беріңіз.
- Құрылғы корпусының кез-келген саңылауларына бөтен заттарды түсірмеңіз және салмаңыз.
- Феннің ауа өтетін тесіктерін жабуға тыйым салынады, оны ауа өтетін тесіктері бітеліп қала алатын жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз. Ауа өтетін тесіктерде жүн, шаң, шаш және т.с.с. болмауы керек.
- Құрылғының жұмыс істеуі кезінде ауатартқыштың торына шаштың түсуін болдырмаңыз.
- Құрылғыны және желілік бауды жылу көздерінен алшақ ұстаңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына таркату ұсынылады.
- Желілік бау:
- ыстық заттармен жанаспауы,
- үшкір шеттермен тартылмауы,
- аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз және ешқашан бауды оған орамаңыз.

Құрылғы үйде пайдалануға ғана арналған

Феннің іске қосылуы
Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі феннің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
Желілік бауды толық тарқатыңыз
Желілік баудың айыр тетігін электрлік ашалыққа қосыңыз.
Ауыстырғыш (32) көмегімен қажетті жұмыс режимін орнатыңыз:
"0" – фен іске қосылмаған;
"1" – шашты кептіруге және жұмсақ тарауға жылы ауаның берілуі;
"2" – жедел кептіруге және күрделі тарауға ыстық ауаның берілуі;

Шаштың күтімі
Оптималды нәтижеге жету үшін (кептіру және тарау алдында) шашты сабынсумен жуыңыз, артық ылғалды жою үшін оларды сүлгімен сүртіңіз және тараңыз.

Жедел құрғату
Ауыстырғышты (3) максималды қызу күйіне (2) орнатыңыз. Қолыңызбен немесе тарақпен артық ылғалды сілкіңіз және феннің орнын шашыңызда үздіксіз ауыстырыңыз.

Шаш үлгісін жасау
Ауыстырғышты (3) «2» күйіне орнатыңыз, ауаны бағыттау үшін концентратор-қондырманы (1) орнатыңыз..
Шашты тарамдарға бөліңіз және шашты жатқызуға арналған дөңгелек қылшақ көмегімен қажеті үлгіні жасаңыз. Шаш үлгісін жасаған кезде ауа ағынын тікелей шашқа қажетті бағытта бағыттаңыз.
Қажет болғанда, шашты бекіту үшін ауа ағынын әрбір тарамға 2-5 секунд бойы бағыттаңыз.
Шашты жатқызуға қажетті уақыт әркіммен өздігінше таңдалады және шашты түріне байланысты болады.

Концентратор-саптама
- Концентратор-саптаманы (1) аспаптың корпусына қосыңыз.
- Бұл саптама шаштың белгілі бір тарамына жоғары интенсивті ауа ағынын бағыттауға мүмкіндік береді.
- Фенді ашалыққа қосыңыз. Ауыстырғыштың (3) көмегімен қажетті жұмыс режимін орнатыңыз.

Күтімі қызмет көрсетілуі
Фен тек үйде қолдануға арналған.
- Ауыстырғышты (3) «0» күйіне орнатыңыз және фенді желіден ажыратыңыз.
- Феннің корпусын ылғалды матамен сүртуге рұқсат етіледі, одан кейін оны құрғатып сүрту керек.
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Аспапты тазалауға қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы
- Егер фен пайдаланылмаса, әрқашан желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін феннің суытылуына уақыт беріңіз және оны құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Ешқашан желілік бауды фенге орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін. Желілік бауға ұқыптылықпен қараңыз, әсіресе айыр тетіктің қасында және феннің корпусына енетін жерінде тартпауға, бұрамауға және созбауға тырысыңыз. Егер бау фенді пайдаланған кезде бұралып қалса, оны мезгілмен түзетіп отырыңыз.
- Пайдалану ыңғайлығы үшін қыстыруға арналған ілгекше (5) көзделген, мұндай күйде фенді су тимейтін жағдайда сақтауға болады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1200-1400 Вт

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Descrierea produsului
1. Accesoriu concentrator
2. Grilajul dispozitivului de aspirație a aerului
3. Comutator regimuri de funcționare (0/1/2)
4. Ochi de prindere

ATENȚIE! Nu folosiți aparatul în apropierea vaselor care conțin apă (chiuvetă, piscină etc.).
- Dacă folosiți uscătorul în baie, deconectați-l de la rețea imediat după utilizare. Pentru aceasta scoateți fişa de alimentare din priză, deoarece apropierea de apă prezintă pericole chiar şi atunci când uscătorul este oprit de la comutator;
- Pentru garantarea protecției complete, se recomandă instalarea unui întrerupător diferențial purtător de curent de intervenție (max. 30 mA) în cadrul sistemului sursă. Pentru mai multe detalii, vă rugăm contactați un electrician autorizat.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare, respectați indicațiile din aceasta şi păstrați-o! Pentru a preveni pericolul aprinderii sau electrocutării:
- Înainte de conectare asigurai-vă că voltajul sursei de electricitate este identic cu voltajul menționat pe aparat.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu folosiți aparatul în locurile unde sunt pulverizate aerosole sau sunt utilizate lichide uşor inflamabile.
- Deconectați aparatul de la rețea dacă nu îl folosiți sau înainte de curățare. Nu scoateți fişa de alimentare din priză trăgând de conductor.
- Nu atingeți fişa de alimentare cu mâinile ude.
- Nu puneți şi nu păstrați aparatul în locuri unde există pericolul să cadă în chiuveta sau cada cu apă, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți aparatul atunci când faceți baie.
- Dacă aparatul a căzut în apă, scoateți imediat fişa de alimentare din priză, după care puteți scoate aparatul din apă.
- Este necesară o atentă supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu abilități fizice reduse. Acest aparat poate fi utilizat de copii doar în cazul în care le-au fost făcute instrucțiuni clare şi corespunzătoare privind utilizarea fără pericol a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de utilizare incorectă.
- Nu folosiți aparatul dacă vă aflați în stare de somnolență.
- Apucați aparatul ce funcționează numai în zona mânerului.
- Nu folosiți aparatul pentru coafarea părului ud sau a perucilor sintetice.
- Nu îndreptați aerul fierbinte spre ochi sau alte părți ale corpului sensibile la căldură.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale aparatului cu fața, gâtul şi alte părți ale corpului.
- Accesoriul atinge temperaturi înalte în timpul funcționării. Permiteți-i să se răcească înainte de a-l scoate.
- Evitați căderea aparatului şi nu introduceți obiecte străine în orificiile de pe corpul acestuia.
- Nu astupați intrările şi ieşirile de aer ale uscătorului, nu îl aşezați pe suprafețe moi (pat sau canapea) unde intrările şi ieşirile de aer pot fi blocate. Intrările şi ieşirile de aer trebuie menținute curate, fără ca acestea să conțină puf, praf, păr etc..
- Evitați nimerirea părului în grilajul dispozitivului de aspirație a aerului în timpul funcționării aparatului.
- Nu folosiți aparatul şi nu poziționați cablul de alimentare în apropierea surselor de căldură.
- Se recomandă desfacerea cablului de alimentare pe întreaga lungime la folosirea aparatului.
- Cablul de alimentare nu trebuie:
- să se atingă de obiecte fierbinți,
- să fie tras peste muchii ascuțite,
- să fie utilizat în calitate de mâner pentru transportarea aparatului.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fişa de alimentare sau cordonul, dacă funcționează neregulat sau dacă a căzut în apă. Pentru reparații apelați la un service autorizat.
- Permiteți aparatului să se răcească înainte de depozitare şi nu înfăşurați niciodată cablul în jurul aparatului.

Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.

Pornirea uscătorului de păr
Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că voltajul sursei de electricitate este identic cu voltajul menționat pe aparat.
Desfaceți cordonul pe întreaga lungime.
Introduceюi fiєa de alimentare on prizr.
Setaюi regimul de funcюionare necesar cu ajutorul comutatorului (3):
„0" – uscrtorul este oprit;
„1" – jet de aer cald pentru uscarea părului şi coafare simplă;
„2" – jet de aer fierbinte pentru uscare rapidă şi coafare complicată;

Îngrijirea părului
Pentru obținerea unor rezultate optimale (înainte de uscare şi coafare) spălați părul cu şampon, ştergeți-l cu un prosop pentru a înlătura surplusul de apă şi pieptănați-l.

Uscarea rapidă
Setați comutatorul (3) în poziția de încălzire maximă „2". Scuturați cu mâna sau cu pieptenele surplusul de apă de pe păr şi mutați permanent uscătorul de asupra părului.

Crearea stilului coafurii
Fixați comutatorul (3) în poziția „1", aşezați accesoriul-concentrator (1) pentru a direcționa debitul de aer.
Distribuiți părul în şuvițe şi creați stilul dorit cu ajutorul unei perii radiale pentru coafarea părului. În timpul coafatului îndreptați fluxul de aer nemijlocit pe păr în direcția dorită. Dacă este necesar îndreptați jetul de aer pe fiecare şuviță pentru 2-5 secunde pentru fixarea părului.
Puteți selecta singuri timpul necesar pentru coafarea şuvițelor de păr în funcție de tipul părului.

Accesoriul concentrator
- Ataşați accesoriul concentrator (1) pe corpul aparatului. Accesoriul concentrator permite direcționarea fluxului îngust de aer de intensitate mare pe o anumită şuviță de păr.
- Conectați uscătorul de păr la rețea. Setați regimul de funcționare necesar cu ajutorul comutatorului (3).

Întreținerea şi manipularea
Uscătorul de păr este destinat pentru uz casnic.
- Setați întrerupătorul (3) în poziția „0" şi deconectați uscătorul de la rețea.
- Ştergeți corpul uscătorului cu o cârpă umezită, după care ştergeți cu o cârpă uscată.
- Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi şi dizolvanți pentru curățarea aparatului.

Depozitarea
- Scoateți fişa de alimentare din priză atunci când nu folosiți uscătorul.
- După utilizare permiteți aparatului să se răcească şi depozitați-l la un loc uscat inaccesibil pentru copii.
- Nu înfăşurați cablul în jurul aparatului deoarece acesta se poate deteriora. Mânuiți cu grijă cordonul de alimentare, nu trageți de acesta, nu răsuciți şi nu îl întindeți în special lângă fişa de alimentare şi în locaşul de racordare cu corpul uscătorului. Dacă cordonul se răsuceşte în timpul utilizării uscătorului, îndreptați-l periodic.
- Pentru o utilizare comodă este prevăzut un ochi de prindere (4), pe care puteți să depozitați uscătorul, cu condiția că în această poziție pe uscător nu va nimeri apă.

SPECIFICAȚII TEHNICE
Tensiune de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere: 1200-1400 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul a produsului - 3 ani.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

ČESKÝ

Popis
1. Nástavec-koncentrátor
2. Mříže zásobníku vzduchu
3. Přepínač režimů provozu (0/1/2)
4. Poutko pro zavěšení

POZOR! Ne využívat ten přístroj nablízku nádrží, obsahujících vodu (vany, bazénu atd.).
- Při použití fénu v koupelně třeba vypínat přístroj od sítě po jeho provozování, totiž, vytáhnuv vidlici síťové šňůry ze zásuvky, protože blízkost vody znamená nebezpečí, dokonce a tehdy, když fén byl vypnut vypínačem;
- Pro dodatečně jištění účelné stanovit vybavení ochranné odpojení (RSD) s nominálním proudem přitažení, ne převyšujícím 30 mA, do napájecího obvodu koupelně místnosti; při nastavení třeba obrátit se k odborníkovi;

BEZPEČNISTNÍ OPATŘENÍ
Pozorně pročtete instrukci pro provoz, následujte její stanovením a zachovejte její!
V zamezení rizika požáru nebo uderu elektrickým proudem:
- Před spuštěním se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí zařízení.
- Ne kořistěte přístroje vně prostorů.
- Použijte vybaveni jen do jeho přímého účelu
- Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
- Ne zapínejte vybavení v místech, kde tříští se aerosole nebo používají se hořlivé látky.
- Vždy vypínejte vybaveni od sítě za použití a před čištěním. Vytahujíc síťovou linku ze zásuvky, ne natahujte za něj, a berte se za zástrčku.
- Ne berte za vidlici síťové linky mokrým rukama.
- Ne pokládejte i ne chovejte přístroj v místech, odkud on může spadnout do vany nebo umyvadla, naplněných vodou, ne ponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj během přijetí koupele.
- Pokud vybavení upadnulo ve vodu, bez meškání vytáhnete sítovou vidlici ze zásuvky, jen nato přístroj je k dostání z vody.
- Buďte zejména pozorný, kdy vybavení využívají děti nebo lidé s omezenými možnostmi. Využití vybavení je povoleno děti jenom v tom případě, pokud jim dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání přístrojí i těch nebezpečích, které může vznikat při jeho nesprávném používání.
- Nepoužívejte vybavení, pokud vy jste v ospalém stavu.
- Berte se za fungující vybavení jenom v oblasti rukovětí.
- Nepoužívejte přístroje pro ukládání vlažných syntetických vlasů nebo paruk.
- Ne řiďte horoucí vzduch v zrak nebo na další citlivé díly těla.
- Vyhýbejte kontaktů teplých povrchů přístroje s tváří, krkem i jinými části těla.
- Během provozu nadstavec nahřívá se. Před demontováním dejte jemu ochladnout.
- Ne upouštějte a ne zasazujte nepovolané předměty v jakékoliv otvory korpusu vybaveni.
- Nesmí se zakrývat vzduchový otvory fénu, ne pokládejte jeho na měkký povrch (na postel nebo divan), kde vzduchový otvory můžou byt blokovaný. Ve vzduchových otvorech nemá byt pápěří, prachu, vlasu atd.
- Vyhýbejte se dopadu vlasů do mříže zásobníku vzduchu během práci vybavení.
- Ne používejte vybavení a ne klaďte sítovou šňůru blízko zdrojů tepla.
- V provozu přístroje se doporučuje odmotávat síťovou šňůru na vší její délku.
- Sítová šňůra ne musí:
- kontaktovat s hořkýma předměty ,
- protahovat se přes ostré kraje,
- používat se jak paka pro přenošení přístroje.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost linky.
- Nesmí se využívat vybavení při defektu síťové vidlice nebo šňůry, pokud ono pracuje z vynecháváni, a také za jeho pádu ve vodu. Za všechny dotazu opravy obracejte se v autorizované servisní středisko.
- Dříve než uklidit přístroj, určitě dejte mu vychladnout i nikdy ne ovíjejte kolem něho linku.

Vybavení slouží jenom pro domácnostní účely.

Zapnutí fenu
Před spouštěním přesvědčte se, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí fénu.
Rozmotejte sítovou linku na vši délku.
Vložte vidlici síťové šňůry do elektrické zásuvky.
Vložte nutný režim provozu rychlost voličem (3):
«0» – fen odpojený;
«1» – dodávka teplého vzduchu pro sušení vlasů a měkké ondulaci;
«2» – dodávka hořkého vzduchu pro urychlené sušení a náročnί frizúry ;

Ošetřovaní vlasů
Pro dosažení optimálního výsledku (před vypalováním i uložením) vymyjte vlasy šamponem, otřete jich ručníkem pro odstranění přebytečně vláhy i sčešte.

Rychlé vypalování
Vložte přepínač (1) v polohu maximálního ohřevu «2». Rukou nebo hřebenem oklepávejte s vlasů nadměrnou vláhou i neustále pohybujte fénem nad vlasy.

Vytvoření stylu frizúry
Vložte přepínač (3) do pozice «1», vložte na fén nástavec-koncentrátor (1) pro směřované proudění vzduchu.
Oddělte vlasy na prameni i vytvářejte potřebný styl pomocí okrouhlého kartáčku pro ukládání vlas. Během zřízení frizúry řiďte vzduchový proud bezprostředně na vlasy a dle zaměření.
V případě nutnosti řiďte proud vzduchu na každou pramen během 2-5 sekundy pro upevnění vlasů. Čas, potřebný pro ukládání pramenů vlasů, je volený samostatně i záleží od typu vlasů.

Nástavec koncentrátor
- Připojíte nástavec koncentrátor (1) do korpusu přístroje. Nástavec koncentrátor dovoluje směřovat úzký proud vzduchu vysoké intenzity na určitý pramen vlasů.
- Zapojíte fen do zásuvky. Ustavte potřebný režim provozu pomocí přepímače (3).

Obsluha a údržba
Fén je určený jen pro domácí použití.
- Vložte přepínač (3) v polohu « 0 » i odpojíte fén od sítě.
- Těleso fénu povoluje se otírat vlhkou látkou, nato nutno prodřít jeho do sucha.
- Nesmí se ponořovat vybavení do vody nebo jiných kapalin.
- Nesmí se používat pro čištění vybavení abraziva a rozpouštědla.

Uschování
- Pokud vybavení ne používá se, vždy vyjímejte sítovou vidlici ze zásuvky.
- Za použití dejte fénu vychladnout, chovejte jeho v suchém místě, nepřípustném pro děti.
- Nikdy ne ovíjejte síťovou šňůru okolo fénu, protože to může přivést k jejímu pokažení. Pečlivě se obracejte se síťovou šňůrou, namáhejte se ne trhat, ne překrucovat i ne roztahovat její, zejména kolem vidlice i v místě instalaci v tělesu fénu. Pokud šňůra překrucuje se během použití fénu, diskontinuálně napřimujte její.
- Pro příslušenství v použití předvídána smyčka pro zavěšení (4), na které lze uchovávat fén za podmínky, že v tyto pozicí na fén nebude se dostávat voda.

TECHNICKE CHARAKTERISTIKY
Napájení: 220-240v ~ 50 Hz
Výkon: 1200-1400 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roku

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

Опис
1. Насадка-концентратор
2. Решітка повітрозбірника
3. Перемикач режимів роботи (0/1/2)
4. Петелька для підвішування

УВАГА! Не використовуйте прилад поблизу ємностей, що містять воду (ванна, басейн тощо).
- При використанні фену у ванній кімнаті слід відключати пристрій від мережі після його експлуатації, а саме, від'єднав вилку мережного шнура від розетки, так як близькість води небезпечна, навіть коли фен вимкнений вимикачем;
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця;

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Уважно прочитайте інструкцію по експлуатації, дотримуйтесь її вказівки та збережіть її!
Щоб уникнути ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом:
- Перед включенням переконайтеся, що напруга електромережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпиляються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням. Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно витягніть мережну вилку з розетки, тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Будьте особливо уважними, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями. Використання пристрою дозволяється дітям тільки в тому випадку, якщо їм дані відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному користуванні.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитися у сонному стані.
- Беріться за працюючий пристрій тільки в зоні рукоятки.
- Не використовуйте пристрій для укладання мокрого синтетичного волосся або перук.
- Не спрямовуйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Насадка під час роботи нагрівається. Перед зняттям дайте їй охолонути.
- Не кидайте і не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпусу пристрою.
- Забороняється закривати повітряні отвори фену, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані. У повітряних отворах не повинно бути пуху, пилу, волосся і т.п.
- Уникайте попадання волосся в решітку повітрозбірника під час роботи пристрою.
- Не використовуйте пристрій і не розміщуйте мережевий шнур поблизу джерел тепла.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
- стикатися з гарячими предметами,
- простягатися через гострі кромки,
- використовуватися як ручки для носіння приладу.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережної вилки або шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння у воду. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Перш ніж прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не обмотуйте навколо нього шнур.

Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Включення фена
Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій-напрузі фену.
Повністю розмотайте мережевий шнур.
Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (3):
«0» - фен вимкнений;
«1» - подача теплого повітря для сушіння волосся та м'якого укладання;
«2» - подача гарячого повітря для прискореного сушіння і складної зачіски;

Догляд за волоссям
Для досягнення оптимальних результатів (перед сушінням і укладкою) вимийте волосся шампунем, витріть їх рушником для видалення надмірної вологи і розчешіть.

Швидке сушіння
Встановіть перемикач (3) в положення максимального нагріву «2». Рукою або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу і постійно переміщайте фен над волоссям.

Створення стилю зачіски
Встановіть перемикач (3) в положення «1», встановіть на фен насадку-концентратор (1) для направленого потоку повітря.
Розподіліть волосся на пасма і створюйте потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладання волосся. Під час створення зачіски направляйте повітряний потік безпосередньо на волосся в бажаному напрямку. При необхідності, направляйте струмінь повітря на кожну прядку продовж 2-5 секунд для закріплення волосся.
Час, необхідний для укладки пасм волосся, вибирається самостійно і залежить від типу волосся.

Насадка-концентратор
- Приєднайте насадку-концентратор (1) до корпусу приладу. Насадка-концентратор дозволяє спрямувати вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.
- Увімкніть фен в розетку. Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (3).

Догляд та обслуговування
Фен призначений тільки для домашнього використання.
- Встановіть перемикач (3) в положення «0» і відключіть фен від мережі.
- Корпус фена допускається протирати вологою тканиною, після цього необхідно протерти його насухо.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

Зберігання
- Якщо пристрій не використовується, завжди виймайте мережеву вилку з розетки.
- Після використання дайте фену охолонути і зберігайте його в сухому місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не обмотуйте мережевий шнур навколо фена, так як це може призвести до його псування. Обережно поводьтеся з мережевим шнуром, намагайтеся не смикати, перекручувати чи не розтягувати його, особливо біля вилки та в місці введення в корпус фена. Якщо шнур перекручується під час використання фена, періодично розпрямляйте його.
- Для зручності у використанні передбачена петелька для підвішування (4), на якій можна зберігати фен за умови, що в цьому положенні на фен не буде потрапляти вода.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220-240В ~ 50 Гц
Потужність: 1200-1400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

Апісанне
1. Насадка-канцэнтратар
2. Рашотка паветразаборніка
3. Перамыкач рэжымаў працы (0/1/2)
4. Гафтачка для падвешвання

УВАГА! Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку ёмістасцяў, якія змяшчаюць ваду (ванна, басейн і г.д.).
- Пры выкарыстанні фена ў ванным пакоі варта адключаць прыладу ад сеткі пасля яе эксплуатацыі, а менавіта, адлучыўшы вілку сеткавага шнура ад разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку, нават калі фен выключаны выключальнікам;
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, у ланцуг сілкавання ваннага пакоя; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца;

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі, выконвайце яе ўказанні і захавайце яе!
У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару ці паразы электрычным токам:
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі ці выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай. Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце прыладу ў ваду ці іншую вадкасць.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- Будзьце асабліва ўважлівымі, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі. Выкарыстанне прылады дазваляецца дзецям толькі ў тым выпадку, калі ім дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыборам і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ёй.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Бярыцеся за прыладу, якая працуе, толькі ў зоне дзяржальні.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для ўкладкі мокрых сінтэтычных валасоў ці парыкоў.
- Не накіроўвайце гарачае паветра ў вочы ці на іншыя цеплаадчувальныя часці цела.
- Пазбягайце судотыкі гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Насадка падчас працы награваецца. Перад здыманнем дайце ёй астыць.
- Не губляйце і не ўстаўляйце старонні́я прадметы ў любыя адтуліны корпуса прылады.
- Забараняецца зачыняць паветраныя адтуліны фена, не кладзіце яго на мяккую паверхню (на ложак ці канапу), дзе паветраныя адтуліны могуць быць заблакаваны. У паветраных адтулінах не павінна быць пуху, пылі, валос і да т.п.
- Пазбягайце траплення валасоў у рашотку паветразаборніка падчас працы прылады.
- Не выкарыстоўвайце прыладу і не мясцуйце сеткавы шнур зблізку крыніц цяпла.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца размотаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
- датыкацца з гарачымі прадметамі,
- працягвацца праз вострыя беражкі,
- выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для нашэння прыбора.
- Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яго падзення ў ваду. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перш чым прыбраць прыбор, абавязкова дайце яму астыць і ніколі не абмотвайце вакол яго сеткавы шнур.

Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

Уключэнне фена
Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе фена.
Цалкам разматайце сеткавы шнур.
Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
Усталюйце патрэбны рэжым працы пры дапамозе перамыкача (3):
"0" - фен адключаны;
"1" - падача цёплага паветра для сушкі валасоў і мяккай укладкі;
"2" - падача гарачага паветра для паскоранай сушкі і складанай прычоскі;

Догляд за валасамі
Для дасягнення аптымальных вынікаў (перад сушкай і укладкай) вымыйце валасы шампунем, вытрыце іх ручнікам для выдалення залішняй вільгаці і расчашыце.

Хуткая сушка
Ўсталюйце перамыкач (3) у становішча максімальнага нагрэву "2". Рукой ці грабянцом стрэсвайце з валасоў залішнюю вільгаць і ўвесь час перасоўвайце фен над валасамі.

Стварэнне стылю прычоскі
Ўсталюйце перамыкач (3) у становішча "1", усталюйце на фен насадку-канцэнтратар (1) для накіраванага струменя паветра.
Размяркуйце валасы на пасмы і стварайце патрэбны стыль з дапамогай круглай шчоткі для ўкладкі валасоў. Падчас стварэння прычоскі накіроўвайце паветраны струмень непасрэдна на валасы ў жаданым кірунку. Пры неабходнасці, накіроўвайце брую паветра на кожную пасму на працягу 2-5 секунд для замацавання валасоў.
Час, неабходны для укладкі пасмаў валасоў, выбіраецца самастойна і залежыць ад тыпу валасоў.

Насадка-канцэнтратар
- Далучыце насадку-канцэнтратар (1) да корпуса прыбора. Насадка-канцэнтратар дазваляе накіраваць вузкі струмень паветра высокай інтэнсіўнасці на вызначаную пасму валасоў.
- Уключыце фен у разетку. Усталюйце патрэбны рэжым працы пры дапамозе перамыкача (3).

Догляд і абслугоўванне
Фен прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.
- Усталюйце перамыкач (3) у становішча "0" і адключыце фен ад сеткі.
- Корпус фена дапушчаецца праціраць вільготнай тканінай, пасля гэтага неабходна працерці яго насуха.
- Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

Захоўванне
- Калі прылада не выкарыстоўваецца, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі.
- Пасля выкарыстання дайце фену астыць і захоўвайце яго ў сухім месцы, недаступным для дзяцей.
- Ніколі не абмотвайце сеткавы шнур вакол фена, бо гэта можа прывесці да яго псуты. Акуратна звяртайцеся з сеткавым шнуром, імкніцеся не тузаць, не перакручваць ці не расцягваць яго, асабліва каля вілкі і ў месцы ўводу ў корпус фена. Калі шнур перакручваецца падчас выкарыстання фена, перыядычна распроствайце яго.
- Для выгоды ў выкарыстанні прадугледжана гафтачка для падвешвання (4), на якой можна захоўваць фен пры ўмове, што ў гэтым становішчы на фен не будзе трапляць вада.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 1200-1400 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

Ta'rifi
1. Uchlik-kontsentrator
2. Havo olish moslamasining panjarasi
3. Ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagi (0/1/2)
4. Buyumni osish uchun ilmoqcha

Diqqat! Ushbu buyumdan ichida suv bo'lgan idishlar va havzalar (vanna, hovuz va hokazo) yonida foydalanmang).
- Vanna xonasida fendan foydalanganda buyumni ishlatishdan keyin uni tarmoqdan o'chirish kerak, ya'ni tarmoq simining vilkasini rozetkadan ajratish lozim, chunki hatto fen o'chirish tugmasi bilan o'chirilganda ham suv yaqinligi o'ta xavfli bo'ladi;
- Qo'shimcha himoyalanish uchun vanna xonasining ta'minot zanjiriga 30 mA dan oshmaydigan nominal ishlab ketish toki bo'lgan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish kerak; uni o'rnatish uchun mutaxassisga murojaat qilish lozim;

EHTIYOT CHORALARI
Foydalanish bo'yicha yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing, uning yo'l-yo'riqlariga amal qiling va uni saqlab qo'ying!
Yong'in yuzaga kelishi yoki elektr toki bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun:
- Buyumni yoqishdan avval elektr tarmog'ining kuchlanishi fenning ish kuchlanshiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Buyumdan xonalardan tashqarida foydalanmang.
- Buyumdan faqat uning bevosita maqsadiga muvofiq foydalaning
- Hech qachon ishlayotgan buyumni qarovsiz qoldirmang.
- Buyumni aerozollar purkaladigan yoki oson yonuvchan suyuqliklar ishlatiladigan joylarda yoqmang.
- Doimo buyumni foydalanishdan keyin va tozalashdan avval tarmoqdan o'chirib qo'ying. Tarmoq simini rozetkadan olib qo'yganda, uni tortmang, balki vilkani ushlab turing.
- Tarmoq simining vilkasidan nam qo'lingiz bilan ushlamang
- Buyumni u suv to'ldirilgan vannaga yoki boshqa idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang va shunday joyda saqlamang.
- Agar ushbu buyum suvga tushib ketgan bo'lsa, darhol tarmoq vilkasini rozetkadan olib qo'ying, shundan keyingina buyumni suvning ichidan olish mumkin.
- Bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar fendan foydalanganda alohida e'tibor berish lozim. Buyumdan foydalanish faqat ularga buyumdan xavfsiz foydalanish to'g'risida va buyumdan noto'g'ri foydalanganda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan xavflar to'g'risida tegishli va tushunarli yo'riqnomalar berilgan holdagina ruxsat etiladi.
- Uxlab qolishga yaqin holda bo'lsangiz, buyum oydalanmang.
- Berites za rabotayuщee ustroystvo tolko v zone rukoyatki.
- Mutlaqo nam sochlarni yoki sintetik yasama sochlarni o'g'rilash uchun buyumdan foydalanmang.
- Issik xavoni kuzga yoki boshka issiklikga sezgir joylarga karatmang
- Buyumning issiq yuzalarining yuzga, bo'yinga va tananing boshqa qismlariga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumning uchligini yechishdan avval ularning sovishini kutib turing.
- Buyumning korpusining tuynuk ichiga xech narsa tushurmang va tashamang
- Buyumni uning ishlagan paytida issiqqa sezgir yuzalarning ustiga, yumshoq yuzaga (karavot, divan va hokazolarga) qo'ymang, uning ustini yopmang.
- Havo olish moslamasining panjarasiga sochlarning kirishidan saklaning
- Buyumni va uning tarmok simini issiklik manbalari yonida ishlatmang
- Buyumdan foydalanish paytida tarmoq simini butun uzunasiga yozib ishlatish tavsiya etiladi.
- Tarmoq simi:
- issiq yuzalar tegishi,
- otkir yuzalar utkazilishi,
- buyumni tashish uchun dastlik sifatida foydalanmastligi lozim.
- Vaqt-vaqti bilan tarmoq simning butunligini tekshirib turing.
- Tarmoq vilkasi yoki simi shikastlangan holda, agar buyum to'xtab-to'xtab ishlaganda yoki u suvga tushib ketganidan keyin buyumdan foydalanish taqiqlanadi. Barcha ta'mirlash maslalari bo'yicha ro'yxatga olingan servis markaziga murojaat qiling.
- Buyumni olib qo'yishdan avval albatta uning sovishini kutib turing va hech qachon uning atrofida simni o'ramang.

Buyum faqat uy-ro'zg'orda foydalanish uchun mo'ljallangan.

Fenni yoqish
Yoqishdan avval elektr tarmog'ining kuchlanishi fenning ish kuchlanshiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
Tarmoq simini to'liq yozib bo'shating.
Tarmoq simining vilkasini elektr tarmoq rozetkasiga kiriting.
Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagi (3) yordamida kerakli ishlash rejimini belgilang:
«0» – fen o'chirilgan;
«1» – sochlarni quritish va mayin turmaklash uchun iliq havoning oqimini berish;
«2» – sochlarni tez quritish va murakkab turmaklash uchun issiq havoning oqimini berish;

SOCHLARNI PARVARISH QILISH
Eng yaxshi natijalarga erishish uchun (sochlarni quritish va turmaklashdan avval) sochlarni shampun bilan yuving, ularni ortiqcha suvni ketkazish uchun sochiq bilan arting va yaxshilab tarang.

Tez quritish
Isitish darajasini o'zgartirish dastagini (3) maksimal isitish holatiga «2» o'tkazing. Sochlardan ortiqcha suvni, namlikni qo'lingiz bilan yoki taroq bilan tushirib turing va doimo fenni sochlar ustidan harakatlantirib turing

Turmakning uslubini yaratish
Dastakni (3) «1» holatiga o'rnating va fenga havo oqimini aniq yo'naltirish uchun uchlik-kondensatorni (1) o'rnating.
Sochlarni tutamlarga bo'lib taqsimlang va sochlarni turmaklash uchun dumaloq cho'tka yordamida kerakli soch uslubini yarating.
Soch turmagini yaratish paytida havoning oqimini bevosita sochlarga o'zingiz istagan yo'nalishda qarating. Zarur bo'lganda sochlar turmagini mustahkamlash uchun har bir soch tutamiga 2-5 soniya davomida havo oqimini yo'naltiring.
Sochlar tutamlarini turmaklash uchun kerak bo'lgan vaqti mustaqil tanlanadi va sochlarning turiga bog'liq bo'ladi

Uchlik-kontsentrator
- Uchlik-kontsentratorni (1) buyumning korpusiga ulang. Uchlik-kontsentrator juda kuchli bo'lgan kichik hajmli havo oqimini ma'lum soch turmagiga qaratishga imkon beradi.
- Fenni rozetkaga kiritib yoqing. Ishlash rejimlarini o'tkazish dastagi (3) yordamida kerakli ishlash rejimini belgilang.

Parvarish qilish va xizmat ko'rsatish
Fen faqat uy-ro'zg'orda foydalanish uchun mo'ljallangan.
- Ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagini (3) «0» holatiga o'rnatinng va fenni elektr tarmoqdan o'chiring.
- Fenning korpusini nam mato bilan artishga yo'l qo'yiladi, shundan keyin uchun quruqlatib artish kerak.
- Buyumni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi.
- Buyumni tozalash uchun abraziv yuvish vositalaridan va erituvchilardan foydalanish taqiqlanadi.

Saqlash
- Agar fen ishlatilmaydigan bo'lsa, doimo tarmoq vilkasini elektr rozetkasidan olib qo'ying.
- Foydalanishdan keyin fenning sovishini kutib turing va uni bolalar yeta olmaydigan quruq joyda saqlang.
- Hech qachon tarmoq simini fenning atrofida o'ramang, chunki bu uning shikastlanishiga olib kelishi mumkin. Tarmoq simini ehtiyotlik bilan ishlating, uni tortmaslikka, burab aylantirmaslikka, cho'zmaslikka harakat qiling, ayniqsa vilkasining yonida hamda fenning korpusiga kirishining joyi yonida. Agar fendan foydalanish paytida sim burab aylantirilsa, vaqt-qti bilan uni to'g'rilab qo'ying.
- Foydalanishda qulaylik bo'lishi uchun osib qo'yish uchun ilmoqcha (4) ko'zda tutilgan, bu holatda fenga suv tushmasligi sharti bilan fenni unga osib saqlash ham mumkin.

TEXNIK XUSUSIYATLAR
Ta'minoti: 220-240 V ~ 50 Hz
Quvvati: 1200-1400 W

Ишлаб чиқарувчи олдиндан огоҳлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

MAXWELL

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucţiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

Спасибо, что выбрали фен Maxwell

ФЕН
MW-2006

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2010
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2010